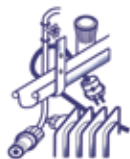


**Gerhard von Holt**

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfeth  
Obstmarschenweg 349  
Telefon 0 41 46/364  
Telefax 0 4146/1680  
Internet: www.gerhardvonholt.de  
eMail: info@gerhardvonholt.de

# Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 07.12.2013

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 8 / Jg. 16

## Heimspiele in Bützfleth

**Sonntag, 15.12.2013**

09:45 weibl. Jgd. D

wJD 1 : Horneburg

11:00 weibl. Jgd. E

wJE 2 : Hagen/Stade

12:15 weibl. Jgd. E

wJE 1 : Fredenbeck 2

13:30 männl. Jgd. E

mJE : Himmelpforten/O.

15:00 Damen Landesliga

1. Damen : Bremervörde

17:00 Herren Oberliga

1. Herren : Bissendorf-Holte

18:45 Herren Kreisliga

3. Herren : Stade 1



Am 15. Dezember empfängt unsere 1. Damenmannschaft den Tabellenführer aus Bremervörde. Auch da wird wieder mit vollem Einsatz gespielt werden.

In diesem Handball Blatt

**Bützflether  
Veranstaltungskalender  
Januar-Juni 2014**

Das nächste  
Handball Blatt  
erscheint am  
**21.12.2013**

## Noch zwei Heimspieltage

Um zunächst eines klar zu stellen: die Überschrift bedeutet nicht, dass es nach diesen beiden Heimspieltagen keine HSG BüDro mehr geben wird. Vielmehr haben wir in diesem Jahr eine komfortable Weihnachtspause. Am 15. Dezember findet im Bützflether Sportzentrum der letzte Heimspieltag des Jahres 2013 statt und die Spielpaarungen werden diesem Anlass auch vollständig gerecht. Zu-

nächst ist unser junger Nachwuchs dran und alle haben die Chance, das Jahr mit einem Sieg abzuschließen.

Eines der beiden Topspiel des Tages wird sicherlich das Kräftemessen unserer 1. Damen mit dem Tabellennachbarn und Spitzenreiter aus Bremervörde sein. Beide Mannschaften spielen auf Augenhöhe und unsere Damen haben immer wieder durch ihre attraktive, dynami-

sche Spielweise die Fans begeistert.

Den Zuschauern gönnen die Spielplangestalter an diesem Tag nur eine kurze Pause, denn im Anschluss empfängt unsere 1. Herrenmannschaft den TV Bissendorf-Holte, den Drittplatzierten der Oberliga.

Wir haben übrigens auch eine 3. Herrenmannschaft. Die weigert sich bisher standhaft die Tabellenführung abzugeben.

## Optimale Lösungen

**NDB – eine starke Unternehmensgruppe**  
an den Standorten Stade, Schwerin, Berlin und Malmö. Seit Jahrzehnten sind wir auf vielen Feldern der Bauausführung und der Elektrotechnik zu Hause.

**Kompetente Planung und fachgerechte  
Installation – alles aus einer Hand!**



**NDB TECHNISCHE SYSTEME**

Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade  
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0  
E-Mail: info@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

## Stader E-Bike-Förderung

Wir unterstützen unsere Kunden beim Kauf eines E-Bikes mit einem Zuschuss von 111 Euro bei Abschluss eines Grünstrom- oder Klimagas-Vertrages.

Hier gibt es die Stader E-Bike-Förderung:

**DAS RADHAUS**  
SERVICE RUND UM DAS RAD

**HÄNCK**

Jan's Radladen



CWS

© J. Müller

[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)

 **Stadtwerke Stade**  
Ihr Energiebündel vor Ort

## Eine runde Sache

Über 2.400 Wohnungen befinden sich in unserem Bestand. Ihr Vorteil ist unsere Auswahl, denn wir sind in Stade der größte Wohnungsanbieter.

Unser Wohnungsangebot: 1-bis 4-Zimmerwohnungen, Reihenhäuser und Seniorenwohnungen.

Alle Wohnungen entsprechen dem heutigen Standard und befinden sich in zentraler oder stadtnaher Lage von Stade.

Rufen Sie uns an.



Teichstr. 51, 21680 Stade  
Tel. 04141 6075-0, Fax -12  
Internet: [www.wohnstaette.de](http://www.wohnstaette.de)

 **WOHNSTÄTTE  
STADE EG**  
*Wir sind für alle da*

# VERLÄSSLICH

AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte innovative Ideen.



[www.medienzentrum-stade.de](http://www.medienzentrum-stade.de)



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH  
Postfach 2269 · 21662 Stade  
[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)

**AOS**  
aluminiumoxid

## Letzte Ortsratssitzung 2013

So sieht es aus, wenn im Dorfgemeinschaftshaus der Ortsrat tagt. Auf der von den Zuschauern gesehenen linken Seite sitzen die Mitglieder der CDU-Fraktion und rechts die der SPD und der Wählergemeinschaft. An der Stirnseite nehmen der Bürgermeister, Mitglieder der Verwaltung und eventuell zu der Sitzung geladene Gäste Platz. Am 26. November waren das (von links) Herr Dittmer von der Stadtverwaltung, der vor allem für das Protokoll zuständig ist, der 1. Stadtrat Herr Kraska (städtische Finanzen standen auf der Tagesordnung), Ortsbürgermeister Sönke Hartlef und recht Herr Jacobs, in der Verwaltung für Städtebau und Planung zuständig. In der letzten Sitzung des Jah-

res wurden keine kontroversen Themen diskutiert. Im Tagesordnungspunkt über den Haushaltsplanentwurf 2014 kamen



aber Überlegungen bzgl. längerfristiger Planungen und Überlegungen zur Sprache. Der Borsteler Weg benötigt eine Sanierung. Soll die Kita um Krippenplätze erweitert werden? Da werden Projekte ins Auge gefasst, die erst in 3 bis 4 Jahren eventuell realisiert werden würden, für die aber schon jetzt die Bereitstellung von Geldern eingeplant werden muss. Die Themen von heute hießen Ortskernsanierung, Treppen-

anlage am Deich bei Grauerort, Bebauungsplan Hornstieg, Verkehrssituation in der Kanalstraße und Spielplatz in der Kolonie (Berichte Seite 9) sowie Zuschussanträge.

Mit finanzieller Unterstützung durch die Ortschaft kann die Evangelische Kirchengemeinde rechnen. Sie erhält 300 Euro Zuschuss für die Reparatur der Sandkiste. 1500 Euro bekommt das DRK. 40 bis 60 ältere Mitglieder besuchen wöchentlich den Seniorennachmittag, den die Ehrenamtler des Roten Kreuzes organisieren. Ein sinnvoll und gut investierter Zuschuss. Eine positive Meldung kam von der Schlengelgemeinschaft Süderelbe: man kommt mit weniger Unterstützung aus. Der Ortsrat bewilligte einstimmig 300 €.

## Buchgutscheine schenken

Haben Sie schon die Weihnachtsgeschenke besorgt oder zumindest einen Plan wer was bekommen soll? Bei Leseratten kommen Bücher immer gut an. Die Auswahl ist groß, für manchen zu groß. Frau Petersen hatte im vergangenen Jahr in Zusammenarbeit mit der Buchhandlung Waller aus Stade eine Buchpräsentation in der Ortschaftsbücherei organisiert. Dort waren Neuerscheinungen vorgestellt worden und die Buchhändlerin konnte noch Unentschiedene oder sich nicht gut Informierte ausführlich beraten. Die Veranstaltung kam sehr gut an und wird auch wiederholt werden. Mit dem Termin gab es in diesem Jahr allerdings einige Probleme. In der Adventszeit ließ sich ein geeigneter mehr Tag finden. Also: schenken Sie einen Gutschein und warten Sie auf den Januar. Wir geben den Termin sobald er feststeht bekannt.

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
07.12.	14:30	Weihnachtsfeier Senioren	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle Klein Helgoland
08.12.	16:00	Adventsfeier	Bürgerverein	Kirche
10.12.	16:00	Vorlesestunde f. Kinder ab 4 Jahren	Bücherei-Team	Ortschaftsbücherei
10.12.	19:30	Jahreshauptversammlung	Abbenflether Wassersportverein	AWSV Vereinsheim
14.12.	14:00	Weihnachtsfeier	SoVD	Gasthaus von Stemm
15.12.	09:45	Handball-Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
17.12.	16:00	Vorlesestunde f. Kinder ab 4 Jahren	Bücherei-Team	Ortschaftsbücherei
24.12.	14:00	Christvesper I	Kirchengemeinde	Hartlefs Gasthof Moor
24.12.	15:30	Christvesper II	Kirchengemeinde	Kirche
24.12.	17:00	Christvesper III	Kirchengemeinde	Kirche
24.12.	23:00	Musikalische Christmette	Kirchengemeinde	Kirche
31.12.	17:00	Jahresschlussandacht	Kirchengemeinde	Kirche
05.01.	10:00	Gottesdienst mit Neujahrsempfang	Kirchengemeinde und Ortschaft	St. Nicolai Kirche
11.01.	19:00	Königsball	Schützenverein Bützfleth	Hartlefs Gasthof Moor
11.01.	09:00	Fußball Benefizturnier	TuSV Bützfleth (Herrenfußball)	Sportzentrum Bützfleth



**Wiesner**

**... einfach gut einkaufen**

**Obstmarschenweg 297**

**21683 Bützfleth**

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autoinnenausstattung

**Rohne Decoration**

Deichstraße 2  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon 0 41 46 - 3 02  
[www.Rohne-Decoration.de](http://www.Rohne-Decoration.de)

**Rohne Decoration**



## Mit zwei Mannschaften in die Rückrunde?

### Männliche D-Jugend sucht weitere Spieler

Zwölf Mannschaften sind zur Zeit in der mJD-Staffel gemeldet. Das ist für eine Saison mit Hin- und Rückspiel zu viel und für zwei getrennte Staffeln zu wenig. Es wird also eine einfache Hinrunde gespielt. Danach gibt es eine Zweiteilung. Die leistungsstärkere obere Hälfte und die andere schwächeren Mannschaften spielen unter sich die Rückrunde aus. Da werden die Karten also neu gemischt und es ist auch möglich, für diese Rückrunde eine zusätzliche Mannschaft in der unteren Staffel zu melden. Bei der HSG BüDro laufen zur Zeit Überlegungen, eine männliche D2 ins Leben zu ru-

fen. Eine Voraussetzung gibt es dafür allerdings: es werden noch ein paar zusätzliche Spie-



ler gebraucht. Dabei kann es sich auch um Anfänger oder um Neueinsteiger handeln. Wer also mal gucken will, ob Handball spielen nicht doch etwas für ihn sein könnte und zu den Jahrgängen 2001 oder 2002 gehört (2003er ist auch herzlich willkommen) soll sich einfach

mal donnerstags im Bützflether Sportzentrum sehen lassen.

Unsere „jetzt noch mJD“ und vielleicht bald mJD1 konnte ihren nächsten Erfolg melden. Mit tatkräftiger Unterstützung von Insa Horwege und Laura Kruse aus der wJD1 wurde das Auswärtsspiel in Harsefeld sehr deutlich mit 13:27 gewonnen und die Tabellenspitze gesichert. Nun fiebert die Mannschaft dem Spiel gegen den VfL Fredenbeck entgegen. Am 8. Dezember ist um 9:00 Uhr Anpfiff in der Drochterser Halle. Die Gäste haben ein mit sehr starken Spielern besetztes Team.

### Training männliche Jugend D

donnerstags 18:00 - 19:15 Uhr Sportzentrum Bützfleth

## Erstes Heimspiel in der Rückrunde

### mJA gewinnt zu Hause gegen Anderten

Im ersten Spiel der Oberliga Rückrunde waren nur Matthias Friedrich und Florian Krämer wirklich torgefährlich. In der Abwehr bekam unsere Mannschaft Hattens Kreisläufer nicht in den Griff. Man kämpfte nicht nur gegen den Gegner sondern haderte auch mit den Schieris. 38:33 ging das Spiel verloren. Gegen Anderten starteten unsere Jungs furios und gingen mit 5:1 in Führung. Anderten spielte in die Breite, übte aber zu wenig Druck auf die Abwehr aus und war wenig gefährlich. Ab der 10. Minute verleitet das unsere Mannschaft zu ungeordneten Angriffen. Viermal wurde ohne Erfolg abgeschlossen. Anderten verkürzte auf 5:3. Unsere Mannschaft stabilisierte sich dann zwar wieder und baute den Vorsprung auf 8:3 aus, aber dann häuften sich erneut die technischen Fehler, die Treffsicherheit ließ zu wünschen übrig und in der Abwehr bewegte man sich zu wenig. Eine Auszeit brachte dann zwar

kurzzeitig wieder Linie ins Geschehen, aber in den Schlussminuten wurde der Pfosten zu Andertens wichtigstem Verbündeten. Ein mageres 12:11 konnte unsere Mannschaft mit in die Halbzeitpause nehmen. Der zweite Durchgang begann mit rustikalen Abwehrreaktionen der Gäste und einer Roten Karte für ihren bisher besten Spieler. Das junge Team aus Anderten zeigte aber kämpferische Qualitäten und erreichte in der 40. Spielminute den 15:15 Ausgleich. Unsere Mann-

schaft agierte in der Abwehr zu sorglos, schloss ihre Angriffe teilweise aus „unmöglichen“ Winkeln ab oder warf unplatziert. Leif Schmidt und Yannik Düe brachten unsere A-Jugend aber wieder auf Kurs (18:15). Die Gäste wehrten sich und brachten unser Team durch solide Angriffe in schwierige Situationen. Es blieb spannend. Ein Foul an Leif Schmidt und die anschließende Unterzahl für Anderten leiteten dann die Entscheidung ein. Unsere mJA zog von 21:19 auf 25:19 davon.

## Heimspiele in Drochtersen

Sonntag, 08.12.2013

09:00 männl. Jgd. D  
mJD : Fredenbeck 1  
10:15 weibl. Jgd. D  
wJD 2 : wJD 3  
11:30 weibl. Jgd. C  
wJC : Himmelpforten/O.  
13:15 weibl. Jgd. B  
wJB 2 : Schiffdorf  
15:00 Damen Kreisklasse  
3. Damen : Sittensen 1  
17:00 Herren Kreisoberliga  
2. Herren : Zeven  
18:45 Damen Kreisliga  
2. Damen : Horneburg 2

INDIVIDUELLES DESIGN  
FÜR IHR ZUHAUSE  
[www.mm-tischlerei.de](http://www.mm-tischlerei.de)



#### LEISTUNGEN AUF EINEN BLICK

- Möbelplanung mit CAD-Software 3D Visualisierung
- Raumplanung für Privat und Gewerbe
- CNC Fertigung
- CNC Auftragsarbeiten für Modellbau und Gewerbe

#### MÖBELBAU

- Küchen von der Planung bis zum Einbau
- Badezimmerschrank
- Wohnzimmerschrank
- Hifi-Wände für LCD-Bildschirme
- Büromöbel für Privat und Gewerbe inkl. Bestuhlung
- Flur und Garderobenmöbel

#### SAISONABHÄNGIGE LEISTUNGEN

- Terrassen aus Holz und WPC-Decken
- Forkchair - unsere Gartenloge
- Sichtschutzwände
- Pergola
- Terrassenüberdachung

Ihr Tischlermeister  
**MM**  
Mike Müller

Tischlerei Müller  
Zum See 4 | 21712 Großenwörden  
Telefon 0 47 75 89 82 79  
Telefax 0 47 75 89 82 76  
E-Mail: [info@mm-tischlerei.de](mailto:info@mm-tischlerei.de)



Jan's Radladen

Große Auswahl an Markenrädern,  
E-Bikes und Pedelecs!  
Alle gängigen Antriebe von  
Yamaha, Panasonic und Bosch.

ANMANN  
VICTORIA  
GIANT  
LIDL X-SPELLENS

Altländer Straße 19 · Stade · Tel. 04141/797 64 30  
[www.jans-radladen.de](http://www.jans-radladen.de)



#### Das BHB erscheint am

21.12.2013	22.02.2014	17.05.2014
11.01.2014	08.03.2014	07.06.2014
25.01.2014	29.03.2014	28.06.2014
08.02.2014	26.04.2014	26.07.2014

## Todgeglaubte leben länger

### 1. Herren entscheiden Lokalderby gegen Fredenbeck für sich

Unsere 1. Herren hatte in der bisherigen Saison einige Spiele nur relativ knapp verloren. Verletzungspech schwächte die Mannschaft bei dem ohnehin sehr begrenzten Kader zusätzlich. Am beim Auswärtsspiel in Bremervörde bot sich erstmals ein richtig gutes Bild. Fast alle Spieler waren Dabei kam auch Neuzugang Marek Suska, auf den man große Hoffnungen gesetzt hatte, bei diesem Spiel erstmals richtig gut in Fahrt. 6 Tore erzielte er in der 1. Halbzeit. Endlich schien bei der Mannschaft so etwas nie Normalität einzukehren. Aber die Seuchensaison ist nicht zu Ende. In der 38. Minute war für Marek das Spiel zu Ende - Riss der Achillessehne. Der Schock saß tief, das Team verlor den Spielrhythmus und Bremervörde drehte die Begegnung.

Ausgerechnet eine Woche später stand das Lokalderby gegen Fredenbeck auf dem Terminkalender. Die Gäste stehen zwar auch bzgl. des Klassenerhalts mit dem Rücken zur Wand, aber die Personalsituation war eine andere. Die 1. Mannschaft des VfL hatte spielfrei und so standen im Tor und auf dem Feld drei Spieler, die sonst in der Regionalliga ihr Geld verdienen. Über die Favoritenrolle muss man also eigentlich kein Wort verlieren.

Fredenbeck ging auch gleich in Führung. Die Schiedsrichter fürchteten vermutlich ein zu hartes Spiel und verteilten in den ersten 5 Minuten gleich

3 Strafwürfe. Unsere Herren lagen zunächst einem knappen Rückstand hinterher bis in der 7. Spielminute Clemens Hagemann durch einen Doppelschlag den Ausgleich und die Führung zum 4:3 erziel-

überhastet abgeschlossen und endlich war auch einmal der Spruch vom „Wurfpech“ unangebracht. Nach dem 9:7 hatten unsere Herren einen richtigen Lauf. Clemens Hagemann spielte geschickt Flemming

Leistung weiterhin auf diesem Niveau halten können? in der 35. Spielminute erschien das 21:11 auf der Anzeigentafel. Bis auf 11 Tore bauten unsere Herren den Vorsprung aus. Marcin Waryas hatte wohl viel Vertrauen in die Führung und in die Spielstärke der gesamten Mannschaft. Er wechselte. Gleichzeitig fand Fredenbeck besser in die Partie und verkürzte den Rückstand. Mit der Besonnenheit der 1. Halbzeit war es plötzlich vorbei. Unseren Herren unterliefen technische Fehler und im Abschluss war man nicht so sicher. Mehrmals schepperte das Aluminium. Mitte der 2. Halbzeit war der Vorsprung auf 5 Tore zusammengeschnitten. Nach einem Foul an Nicklas Frank gab es den Roten Karton für Fredenbeck. Aber in das Spiel unserer Herren war ein Bruch gekommen. Der Ball wollte nicht den Weg ins VfL Tor finden, während den Gästen fast alles gelang. 28:26 war der Spielstand in der 24. Minute. Es folgte einmal mehr eine Nervenschlacht in der Schlussphase. Das 31:28 erzielte Flemming Stüven in der 28. Minute in Unterzahl. Fredenbeck stellte auf offene Manndeckung um und verkürzte auf 31:29. Dann aber eine Zeitstrafe und Strafwurf gegen die Gäste. In der Halle ertönte „Das Lied vom Tod“. Nicklas Frank verwandelte sicher. Beim 33:31 erlöste die Schlußsirene unsere Mannschaft und die BüDro-Fans auf der Tribüne.



Foto: Irma Tiessen-Franke

Beim Spiel konnte Marek Suska sein Team nicht unterstützen, beim Jubeln - zumindest eingeschränkt - schon.

te. Nicklas Frank erhöhte per 7-Meter auf 5:3. Unsere Herren behaupteten die Führung, Fredenbecks Verstärkung erwies sich nicht als durchschlagskräftig. Das Zusammenspiel harmonierte nicht. Auch der Versuch, mit einer Manndeckung für Marcin Waryas den BüDro-Angriff zu stören, war nicht erfolgreich. Unsere Herren spielten nach vorn sehr diszipliniert. Es wurde nicht halbherzig oder

Stüven am Kreis an - 10:7. Abschließend holte er einem Strafwurf raus - 11:7. Nach einem technischen Fehler des VfL passte Yakup Köcksal auf den nach vorn gesprinteten Nicklas Frank - 12:7 und eine Minute später traf er von der Außenposition 13:7. Fredenbeck nahm eine Auszeit. Es folgten noch torreiche 5 Minuten bis zur Halbzeitpause (17:11).

Würden unsere Herren ihre

## Sponsoren für die 1. Herren

Drei Sponsoren unterstützen in dieser Saison unsere 1. Herrenmannschaft: die Sportfördergemeinschaft Stade 21 sowie die beiden Firmen Fruchtservice und NDB. Anlässlich der Trikotübergabe am vergangenen Samstag war Volker Kleenlof als Vertreter von Stade 21 in der Halle. Maik Burmeister von Fruchtservice musste leider absagen. Matthias Geier hat ein besonderes Verhältnis zum Bützflether Handball. Vor 12 Jahren trug er selbst das schwarze Trikot unserer Herrenmannschaft. Inzwischen

hat er „die Seiten gewechselt“ in die Geschäftsführung von NDB. Zum zweiten Mal war er nun anlässlich einer Trikotübergabe im Sportzentrum - und jedes Mal gewannen unsere Herren das Spiel. Während unsere Spieler sich auf das Spiel gegen Fredenbeck vorbereiteten bedankten sich Björn Schmidt von der HSG BüDro (links) und der Betreuer Gerd Borchers (rechts) bei den beiden Sponsoren Matthias Geier (zweiter v. links) und Volker Kleenlof (zweiter von rechts) für die Unterstützung



## Wir sind ein Team am Limit

Unsere weibliche B-Jugend ist in der Landesliga das Maß der Dinge

Wir sind die weibliche Jugend B1 der HSG Bützflth/Drochtersen - 13 junge Mädels der Jahrgänge 1997 – 2000 mit ihrem Trainer Christian Cholewa und Betreuerin Aenne Bakmeier. Und als kleiner Hinweis an alle Handball Trainierenden: Wir sind auch die Gruppe, die bis jetzt immer freitags abends die Halle in Drochtersen handballtauglich aufbaut. Die Mädels machen das in einer sehr guten Art und Weise. Jede weiß, was sie zu tun hat. Daher dauert bei uns das Halle aufbauen auch genau 7 Minuten!

Nachdem wir im Frühjahr die Landesligaqualifikation gleich im ersten Versuch gepackt hatten, machten wir zunächst eine kurze Handballpause. Danach starteten wir unsere erste Vorbereitungsphase, zu der natürlich auch mal ein Mannschaftsabend gehört, bei dem die Saisonziele besprochen wurden: Viele Spiele gewinnen und natürlich auch viel Spaß haben. Gesagt, getan. Um viele Spiele zu gewinnen, muss man versuchen, sich zu verbessern. Daraus entstand unser Motto für die Saison: „Am Limit“

Die Mädels quälten sich durch eine anstrengende, laufintensive Vorbereitung (Anmerkung: wer schon mal Training bei Christian Cholewa gehabt hat ...), in der wir aber auch diverse Spielabläufe einübten. Wir spielten ein „Kleinturnier“ beim VfL Stade als erste Einheit „mit Ball“. Danach gewannen wir eigentlich souverän unser Heimturnier.

Das war der sogenannte und vielzitierte „Brustlöser“. Die Mädels glaubten wieder an ihre Fähigkeiten und merkten, durch viel Training wird man besser. Die Anstrengungen haben sich gelohnt. Zum Abschluss der

Vorbereitung machten wir uns noch einen gemütlichen Grillabend, bei dem die ein oder andere Bratwurst gegessen wurde (Energiereserven auffüllen). Und dann war es endlich so weit, der Ernstfall stand vor der



Zum Kader unserer weiblichen Jugend B 1 gehört eigentlich auch der elterliche Fanclub, der die Mannschaft auch bei Auswärtsspielen zahlreich unterstützt

Tür - Beginn der Punktspiele. Uns gelangen Sieg um Sieg. Die Mannschaft verkraftete auch punktuell den Ausfall der ein oder anderen Stammkraft. Es wird bei uns eigentlich immer als Team gearbeitet. Selbst die längeren Fahrten zu den Auswärtsspielen stecken die Spielerinnen erstaunlich gut weg. Unsere wJBI ist auch in fremder Halle eine Macht. Leider zeigten wir nach unserem „Sahnestück“, Auswärtssieg beim bis dato auch ungeschlagenen Tabellenzweiten Schiffdorf, im letzten Heimspiel eine lässige/überhebliche Leistung. Frei nach dem Motto „wer auswärts den Zweiten mit 8 Tore weg haut, der haut den Vierten zu Hause locker weg“. Fast wäre das in die Hose gegangen. Die Gäste aus Schwanewede bescherten uns über lange Zeit einen ständigen Rückstand. Von 0:2 zogen sie auf 4:9 davon. „Nicht den Kopf verlieren, sich auf die eigenen Stärken besinnen“ - bis zur Pause konnte die B1 auf 8:10 verkürzen. Die

Unterbrechung hatte gut getan und nach dem Seitenwechsel kam die Mannschaft besser ins Spiel. Aber die Chancen wurden leider nicht konsequenzgenutz. Es fiel zwar der Ausgleich zum 17:17, aber

Schwanewede kämpfte um den Sieg und ging wieder in Führung. Mit sehr viel kämpferischen Einsatz konnte die B1 das Spiel in letzter Minute dann doch noch drehen. Manchmal braucht man auch das Glück des Tüchtigen. Der 20:19 Sieg war vielleicht das handballerische Weihnachtsgeschenk. Bis zum 11. Januar ist erst einmal Spielpause und die verbringen unsere Mädchen als verlustpunktfreier Tabellenführer der Landesliga.

Jetzt kommt der Punkt um einmal „Danke“ zu sagen. Danke an die Eltern, die uns in jeglicher Hinsicht unterstützen. Die Heimspiele werden nahezu von allen Eltern besucht. Das wiederum sorgt für eine tolle Kulisse und famose Stimmung. Bei den Auswärtsspielen gibt es eigentlich „nie“ das Problem, dass keine Fahrer da sind. Nein, ganz im Gegenteil. Selbst auswärts sind wir „gefühl“ oftmals mehr „Auswärtseltern“ als „Heimeltern“ und haben ein auswärtiges Heimspiel. Ohne

die Unterstützung der Eltern ist das ganze „Projekt“ nicht möglich. Es gibt verschiedene Beispiele, wo die Kinder „ihre Eltern gut erzogen haben“. Unsere Trainingssituation bei der HSG macht es nötig, dass Fahrdienste organisiert werden müssen. Es wird immer alles versucht, damit unsere Mädchen ihrer Handballbegeisterung nachgehen können. Manche hat noch ein weiteres Hobby neben dem Handball. Trotzdem liegt die Trainingsbeteiligung bei fast 100%.

Als Abschluss steht jetzt noch eine „interne“ Weihnachtsfeier an, bei der wir die erlebten Spiele und Trainingsstunden Revue passieren lassen und sicherlich ordentlich gackern werden. Danach treten wir nahezu komplett beim Weihnachtsball der HSG Bü/Dro an, lediglich eine Spielerin wird fehlen, da diese ärgerlicherweise mit der Familie im Urlaub verweilt. Ich gehe davon aus, dass die im Training teilweise gezeigten Tanneinlagen auch beim Weihnachtsball gezeigt werden ;-). Zum Jahresende werden wir als Team (in diesem Jahr noch ohne Eltern ;-)) beim Silvesterlauf (10 km) antreten. Ziel ist es dort: Spaß haben und ankommen.

Danach gehen wir den zweiten Teil der Saison an. Wir hoffen, von Verletzungen verschont zu bleiben und wollen weiter in jedem Spiel „am Limit“ sein.

Unser tolles Team besteht aus: Beppa Tiedemann, Leona Deppermann (beide Tor); Celine Stach, Josephine Suhr, Maertha Laut, Katharina Jens, Mariele Elsen, Joanna Kuhlencord, Rebecca von Allwörden, Kristina Ahlf, Katharina Suhr, Beyza Baysal und Paula Rusch  
Betreuerin: Aenne Bakmeier  
Trainer: Christian Cholewa

# Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützflth  
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341  
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

## Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte

## FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität:  
Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützflth  
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560  
fleischerei-gallant@t-online.de  
www.fleischerei-gallant.de

## Weihnachtsmarkt in der Festung

Die Mühe der Ehrenamtlichen hat sich gelohnt – der Bützflether Weihnachtsmarkt in der Festung Grauerort hat sich zu einem Publikumsmagneten entwickelt. Am vergangenen Adventwochenende kamen so viele Besucher wie noch nie. Bereits am Sonnabend übertraf das Interesse nach übereinstimmenden Aussagen der Hobbykünstler und der Vertreter der Vereine und der Aussteller die Erwartungen. Und am Sonntag war es richtig voll. Manche kamen mit dem Shuttle von OS-SI Taxi, andere mussten dann doch etwas länger nach einem Parkplatz suchen. In den Katakomben machten die Aussteller durchweg gute „Geschäfte“, vor den Verköstigungsständen



An den Ständen der Hobbykünstler gab auch die ein oder andere nicht alltägliche Geschenkidee Foto: Schneidereit

der Vereine bildeten sich lange Schlangen und die professionellen Anbieter konnten sich auch nicht beklagen. Die besondere Mischung des Gesamtangebotes machte es – vom Kasperle-

theater über das Glücksrad und das Karussell für die Kinder bis hin zum Kartoffelpuffer beim DRK oder der Grützwurst bei der Feuerwehr und natürlich den „geistigen“ Getränken u.a. beim Bürgerverein oder dem Ausschank des Fördervereins Festung Grauerort – und wohl auch die große Tombola mit weit über 500 Gewinnen im Zelt des Gewerbevereins „attraktives Bützfleth“ - für jeden war etwas dabei. Ein „highlight“ nicht nur für die älteren Besucher ist seit Anbeginn natürlich immer auch die Cafeteria mit Kuchen und Torten, die Kehdinger Landfrauen konnten da einiges bieten. Es wird sicher eine Neuauflage in 2014 geben! Bericht: Peter Schneidereit

## Nun ist ja alles gut ...

... in Sachen Weihnachtsbäume in Bützfleth. Die Bürger im Moor haben am vergangenen Sonnabend im Rahmen eines kleinen Events ihren eigenen gut gewachsenen Tannenbaum aufgestellt. War doch der Baum im letzten Jahr keine echte Augenweide. Mehr als 50 Personen erschienen an der Kreuzung - die einen zum aktiven Anpacken und die anderen zum aktiven Zuschauen. Anschließend gab es den versprochenen Umtrunk im Gerätehaus der Feuerwehr.

In der Ortschaft sowie in Götzdorf hatten dies eine Woche vorher traditionell wieder Mitglieder des „attraktiven Bützfleth“ ebenfalls ehrenamtlich getan - mit der freundlichen Hilfe des Unternehmens Has-

selbring, das seit Jahren den Kranwagen zur Verfügung stellt.

Die Tannenbäume wurden in diesem Jahr von Familie H. Witt gespendet – danke dafür! In den vergangenen Jahren mussten die Bäume noch gegen gutes Geld gekauft werden.



Das versteht man im Moor unter einem Weihnachtsbaum

In einem Teil dieser Bäume sind auch bereits die aus Mitteln der DOW-Pacht angeschafften LED-Lampen für die Lichterketten angebracht. Die Umrüstung – auch der Weihnachtssterne – wird zum Weihnachtsfest 2014 abgeschlossen sein.

Die bereits erwähnten Ehrenamtlichen des „attraktiven Bützfleth“ haben dann am folgenden Sonnabend in einer weiteren Aktion die gut 25 Tannenbäume für den Weihnachtsmarkt in der Festung Grauerort zunächst geschlagen, transportiert und dann aufgebaut. Diese Bäume waren gespendet worden. Im Vorjahr hatte das die Fam. R. Bahr übernommen, in diesem Jahr waren es die Familien Bureck und Petersen sowie die Fa. EAB. Ein herzliches Dankeschön dafür.

Viele, die auf dem Weihnachtsmarkt in Grauerort waren, lobten die geschmückten Bäume und das Ambiente dort. Da fühlen sich dann auch die Ehrenamtlichen ein wenig belohnt! Bericht: Peter Schneidereit

**TISCHLEREI MEYER**

Inh.: Gretel und Peter Frank  
Obstmarschenweg 263  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon: 04146/209  
www.moebelhausmeyer.de

Wir gestalten die Zukunft

**e-on**  
Kernkraftwerk Stade



## Ortskernsanierung

Den Sachstandsbericht zur Ortskernsanierung konnte Herr Jacobs von der Stadtverwaltung auf der letzten Ortsratssitzung kurz halten. Dass sich im Bereich des Schulparks etwas getan hat, sieht man ja mit bloßem Auge.

Bei den Arbeiten am Wendehammer vor dem Schulgelände hatte es Verzögerungen gegeben, weil man auf eine Sickergrube der alten Hauptschule gestoßen war. Trotzdem sind die Arbeiten im Zeitplan und wenn das Wetter es zulässt, wird bis zum Jahresende die Zufahrt zur Schule erneuert sein. Vom Ortsrat wurde kritisch angemerkt, dass die Unterbrechung der Bauarbeiten doch sehr lan-

ge gewesen seien. Auch die Qualität der Baggerarbeiten im Bereich des Kanalufers wirkten erstaunlich wenig professionell. Zurzeit wird an der Planung bzgl. der Erneuerung der Brücken über den Kanal gearbeitet. Im Frühjahr sollen dem Ortsrats verschiedene Brückenalternativen vorgestellt werden und eine Entscheidung über die konkrete Realisierung getroffen werden.

Beim Verkehrskonzept des Obstmarschenwegs kommen die Planungen voran und man hofft, dass die nötigen Grundstückskäufe jetzt abgeschlossen werden. Das ist Voraussetzung, um konkreter planen zu können.

## Baugebiet Hornstieg

34 Grundstücke gibt es im Baugebiet Hornstieg, 30 davon sind inzwischen verkauft. Für die verbliebenen vier lassen sich einfach keine Käufer finden, denn sie haben einen „Schönheitsfehler“. Als der Bebauungsplan erstellt wurde hatte man einen Randstreifen mit Streuobstwiese festgeschrieben, der nicht bebaut werden darf.

Wer eines der restlichen Grund-

stücke erwirbt, muss teures Geld für eine Fläche zahlen, deren Nutzung sehr stark eingeschränkt ist und die er nicht bebauen darf.

Im Ortsrat wurde diskutiert, welche Möglichkeiten es gibt, den Grundstückserwerb attraktiver zu gestalten. Weil auch rechtliche Fragen zu klären sind, wird das Thema in der nächsten Ortsratssitzung erneut behandelt.

## Treppenanlage am Elbdeich

Der aufgespülte Sandstrand an der Elbe bei Grauerort ist vor allem im Sommer ein beliebtes Ausflugsziel. Die Besucher kommen häufig mit dem PKW, stellen ihn auf dem Parkplatz

sprechen hat. Das Deichrecht macht das Ganze nicht einfacher. Nach vielen Gesprächen ist jetzt eine Einigung in Sicht und die Verwaltung hat Kostenvoranschläge eingeholt. Für



Foto: Peter Schneiderei

ab, gehen über die Treppe auf den Deichkamm und dann? Dann beginnt Grasland, genauer es begann Grasland. Auf der flusszugewandten Seite ist hinter bis zum Strand ein richtiger Fußpfad in die Deichoberfläche getreten. Gras wächst dort schon lange nicht mehr und der Regen kann den Boden ungehindert ausspülen. Auch auf dem Deichkamm ist ein Trampelpfad zu den Bänken entstanden.

Schon seit langem ist der Ortsrat in Sachen Deichbänke aktiv. Es hatte sich eine mit vielen Widrigkeiten behaftete Angelegenheit entwickelt, in der auch der Deichverband ein gewichtiges Wörtchen mitzu-

14.000 Euro sollen eine Treppenanlage zur Elbseite hinunter gebaut und zusätzliche Bänke mit der nötigen Befestigung des Untergrunds errichtet werden. Nach Aussage von Ortsbürgermeister Sönke Hartlef hat ein Stader Ratsherr (unter Zeugen) die Spende einer zusätzlichen Bank zugesagt.

Hans-Hermann Ott mahnte in der Ortsratssitzung an, der Deichverband möge bitteschön dafür sorgen, dass der Grasbewuchs an und um die Treppen und Bänke demnächst in einer angemessenen Höhe gehalten werde. Dem Strandvergnügen 2014 an der Elbe bei Grauerort steht eigentlich nichts mehr im Wege - außer das Wetter.

## Spielplatz in der Kolonie

In der Stadt Stade ist man dabei, das Spielplatzkonzept zu überdenken. Nicht viele kleine Plätze sondern lieber große, aber dafür attraktiver ausgestattete Plätze wird es geben.

Dafür muss in einer Betsandaufnahme zunächst geklärt werden, welche Plätze mit welchem Bedarf es überhaupt gibt und welcher Spielplatz eventu-

ell aufgegeben und das Grundstück verkauft wird.

In Bützfleth gibt es einen Spielplatz in der Kolonie. In seinem Einzugsbereich lebten laut Einwohnerstatistik im Jahre 2011 genau 65 Kinder. Einen anderen Spielplatz gibt es zumutbarer Entfernung nicht. Die Kinder in der Kolonie behalten ihren Spielplatz.

## Verkehrssituation in der Kanalstraße

Die Kanalstraße ist eine Stichstraße und ist auch Zufahrt zu den dahinter liegenden landwirtschaftlichen Flächen. Dort hatte es eine Nutzungsänderung und verstärkten Verkehr landwirtschaftlicher Fahrzeuge

gegeben. Der Ortsrat beschäftigte sich im nichtöffentlichen Teil seiner Sitzung mit dem Problem und strebt eine einvernehmliche Lösung mit allen Beteiligten an - Beschlussfassung in der nächsten Sitzung.

 **PHYSIOTHERAPIE**  
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast  
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth  
Telefon 04146 - 928770  
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik  
Hausbesuche  
Fango & Massage



## Gott kommt

Es geht auf Weihnachten zu. In diesen Tagen wird in vielen Familien wieder gebäckt, die Heimlichkeiten nehmen zu oder auch die deutlich geäußerten Wünsche. Traditionen werden wiederbelebt oder endgültig über den Haufen geworfen. Die einen sind genervt, die anderen voller Vorfreude, die dritten wollen verreisen und dem ganzen Weihnachtstrubel entgehen und wieder anderen kriecht die Angst den Nacken hoch, wie sie die Tage überstehen sollen gerade jetzt nach der Trennung... Wohl kein anderes Fest bringt uns so in Bewegung, lässt uns an Altem festhalten oder nach Neuem suchen. Weihnachten lässt niemanden kalt. Ich glaube, auch die nicht, die nichts damit am Hut haben und das aller Welt verkünden müssen. Weihnachten regt sich die Sehnsucht ganz besonders in uns, die Welt möge besser wer-

den. Und manchmal hat es ja auch den Anschein, dass dies wirklich geschieht. Da schweigen Waffen an den Feiertagen. Menschen sind empfänglicher für Spendenbitten. Manche lange verschlossene Tür öffnet sich wieder. Und daneben bleibt alles wie immer. Keine Versöhnung, keine Geborgenheit, kein Frieden auf Erden... Weihnachten sagt uns: Gott kommt. Gott kommt in unsere Welt. So wie sie ist. So unheimlich, unfriedlich, angestrengt, erwartungsvoll, enttäuscht... Wie auch immer unser Leben gerade aussieht, mitten da hinein kommt Gott. Weil Gott weiß, wie bitter nötig wir sein Dabeisein und Mitgehen haben. Sie ist schon und bleibt doch immer noch im Werden die bessere Welt, in der Frieden und Gerechtigkeit einander küssen. Dass wir davon etwas spüren mögen und Lust bekommen, weiter daran mitzuwirken, das wünsche ich uns zu Weihnachten. Frohe Weihnachten und ein gesegnetes Neues Jahr! Ihre/Eure Heike Kehlenbeck

In diesen Tagen wurde unser aktueller Gemeindebrief der Kirchengemeinde verteilt. Leider ist im Druckumbruch ein Fehler geschehen, wodurch das Geleitwort von Pastorin Kehlenbeck unvollständig und damit unverständlich dargestellt wurde. Dieser Fehler ist erst nach der Verteilung an die Austräger aufgefallen. Ein neuer Druck bzw. ein Einlageblatt sind somit mit einem hohen Aufwand verbunden. Deshalb ist hier im Handball Blatt der vollständige Text abgedruckt.

## Es war fast Weihnachten

### Bescherung bei I-Sportgruppe durch Rotary-Club Stade

„Rotary macht Wünsche wahr!“ te sich Ulla Bunge. Richtig-Diesen Leitspruch setzte der ge Begeisterung kam auf, als Rotary-Club Stade direkt um die Rotarier, vertreten durch

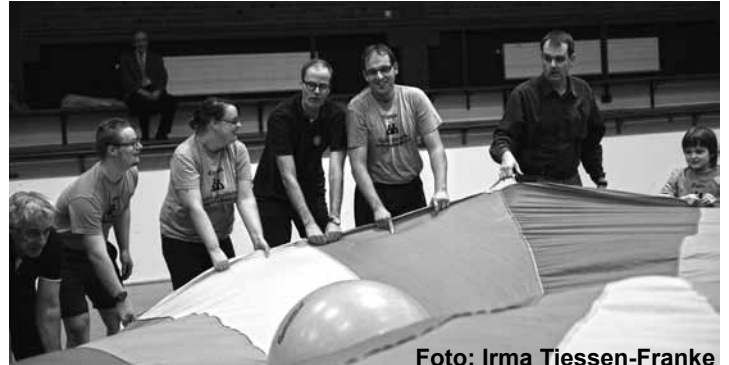


Foto: Irma Tiessen-Franke

**Fünf Mitglieder des Rotary-Clubs Stade hatten nicht nur einen Scheck dabei, als sie die Integrations-sportgruppe des TuSV besuchten, sie hatten auch ihre Sportschuhe eingepackt**

und spendete den Erlös ihres diesjährigen Golfturniers an die Integrations-sportgruppe des TuSV Bützfleth. Man ist beim Integrations-sport auf die Unterstützung von außen angewiesen, denn vor allem die Anschaffung spezieller Sportgeräte ist teuer. Sehr dankbar und unter dem Applaus der aktiven Sportler nahmen Rudolf Ohm (TuSV Bützfleth Vorstand) und Ulla Bunge (Abteilungsleiterin) den Scheck in Höhe von 1500,- Euro entgegen. „Dank dieser Spende können wir tolle Aktivitäten für das Jahr 2014 planen“ freu-

Michael Lens(Präsident), Alf Heidemann(Präsident des Vorjahres), Herrn Dr. Staib, Herrn Mohr und Herrn Lang ihre Sportschuhe auspackten und sich voller Elan und mit viel körperlichem Einsatz an der Sportstunde beteiligten; da kam so mancher Ball ins Rotieren! Die anschließende von vielen ehrenamtlichen Helfern liebevoll ausgerichtete Feierstunde brachte dann wieder Ruhe ins Spiel und Zeit, um sich für die jahrelange Unterstützung durch den Rotary-Club Stade zu bedanken. Bericht: Irma Tiessen-Franke

## Pullover für die U17-Kicker des TuSV



Egal ob in der Halle während der kalten Jahreszeit oder im Sommer draußen auf dem Platz - während des Spiel ist es den Kickern der U17 Fußballmannschaft des TuSV warm genug, aber es gibt ja auch noch ein Leben vor und nach dem Match. Eine schicke Bekleidung, die dann die Muskulatur geschmeidig hält kann man immer gut gebrauchen. Hannes Rolapp vom Bützflether VGH-Versicherungsbüro, Bäckermeister Jan Holst und der Automobilsachverständige Dip.-Ing. Selahattin Gürel versorgten die Jungs mit einem Satz neuen Pullover. Mannschaft, Trainer und Betreuer bedanken sich bei den Sponsoren.

Fahr lieber mit...

OSSI STADE 04141  
das freundliche TAXI 2244  
anrufen · einsteigen · losfahren

MIROWSKY  
FLORISTIK & GARTENBAU  
21683 Stade-Bützfleth, Flethweg 5 Tel. 04146 207 Fax 04146 237

Hartlefs  
GASTHOF · CATERING

**Weihnachtsbüfett**

- An beiden Feiertagen
- Was es gibt steht im Internet unter [www.hartlefs-gasthof.de](http://www.hartlefs-gasthof.de)
- ab 11 Uhr, 28,- € je Person  
Wir bitten um Anmeldung

Moorchaussee 129  
21683 Stade-Bützflethmoor  
Telefon 0 41 46 / 2 35  
[www.hartlefs-gasthof.de](http://www.hartlefs-gasthof.de)  
[info@hartlefs-gasthof.de](mailto:info@hartlefs-gasthof.de)

## Fenster, Türen und mehr: Service rund ums Haus.

Ob Fertigungen für einen Neubau oder individuelle Einzel-  
lösungen bei einer Sanierung – auf 3.000 m<sup>2</sup> produzieren wir  
Fenster und Türen nach Ihren persönlichen Bedürfnissen.

- Energieberatung
- Fertigung und Montage
- Reparatur und Sanierung
- Sonnen-/Insektenschutz
- Rollläden/-tore
- Einbruchschutz



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Stade & Hamburg | Tel. 04141 526-0  
fenster@lindemann-gruppe.de | [www.lindemann-gruppe.de](http://www.lindemann-gruppe.de)

Qualität für mehr als 100 Jahre: Hochbau | Einfamilienhausbau  
Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke

**SCHÜCO**

# Bauen Sie doch in Bützfleth!

In ruhiger Ortsrandlage befindet sich das Baugebiet „Hornstieg“, das durch die Nicolaus-Dreyer-Straße erschlossen wird, mit insges. 34 Baugrundstücken. Arzt, Apotheke, Einkaufsmarkt und Stadt-bus-anbindung sind in unmittelbarer Nachbarschaft zum Baugebiet angesiedelt, ebenso sind Ortskern, Schule, Kindergarten, Freibad und Sportanlagen fußläufig in wenigen Minuten erreichbar. Die Grundstücke haben ein Größe von 655 bis 1098 m<sup>2</sup> und sind sofort bebaubar. Der Erwerb ist courtagefrei.

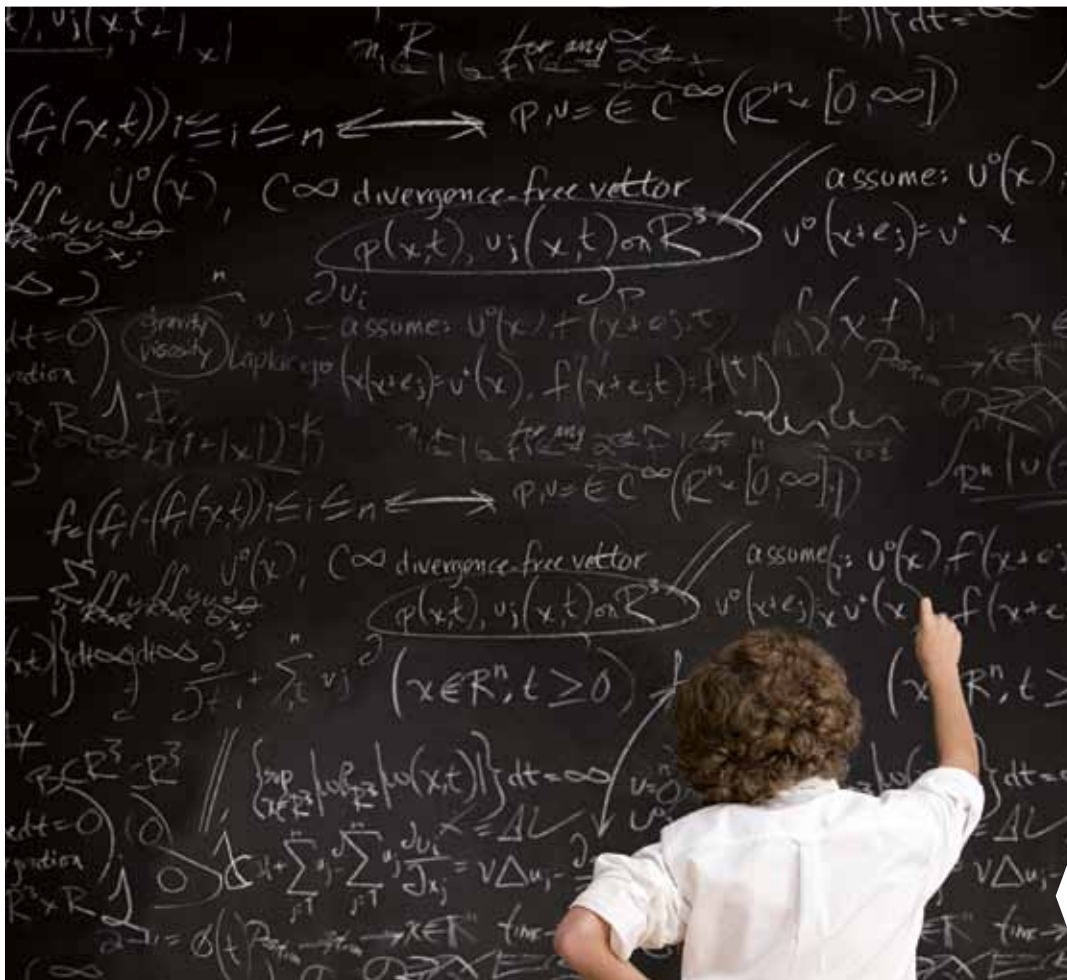
Beispiel:  
Grundstück 1  
Größe 1098 m<sup>2</sup>  
Kaufpreis:  
54.900,- Euro



## Immobilienzentrum Stade im Zeughaus

Friedrich Hink, Martin Meyer

Tel. 0 41 41 / 4 90 - 2 05 oder 3 05, Fax 0 41 41 / 4 90 - 3 10



Wir stehen für Antworten.  
Und wir denken die Dinge zu Ende.  
Wir verbinden die Elemente.  
Und wir liefern Ergebnisse.  
Wir stehen für Chemie.  
Wir stehen für Wissenschaft.  
Wir denken, träumen und handeln.  
Wir stehen für Lösungen.  
Und wir sind davon überzeugt,  
dass Mensch und Wissenschaft  
zusammen alles lösen können.

**Solutionism. The new optimism.™**





wünscht  
den Hand-  
ballern aus  
Bützfleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!



**EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH**

Anlagentechnik  
in Perfektion

Flethstraße 29  
21683 Stade - Bützfleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade  
> EAB Elektro-Anlagen GmbH  
> EAB Automation GmbH  
> EAB Service GmbH  
> EAB Energiekonzepte GmbH  
> EAB Verwaltungs GmbH

**FRUCHT-SERVICE**  
Fruchthandels- und Transport GmbH

*Mit der Frucht  
können wir alles!*

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

[www.frucht-service-hamburg.de](http://www.frucht-service-hamburg.de)

### Wir reinigen mit neuer, umweltfreundlicher Technologie



- > Büros und Unternehmensgebäude
- > private Wohnhäuser
- > Wintergärten
- > Solar- u. Photovoltaikanlagen
- > Außenjalousien

Waryas Fensterreinigung  
Schwanenweg 12 · 21683 Bützfleth · 0176 831 467 55  
[www.waryas-fensterreinigung.de](http://www.waryas-fensterreinigung.de)



Sparkassen-Finanzgruppe

Es gibt noch Dinge, auf die Sie sich verlassen können.



Unsere Beratungsqualität ist eine entscheidende Grundlage für optimale, individuelle Lösungen rund ums Geld. Ob private oder geschäftliche Anliegen, kleine oder große Pläne, aktuelle Vermögens- oder zukunftsweisende Vorsorgefragen: Wir helfen Ihnen, dass Sie in allen Fällen den richtigen Griff machen. Verlassen Sie sich darauf – und sprechen Sie jetzt vertrauensvoll mit uns über Ihre finanziellen Anliegen. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**